



TÂY ỨC

BẢN TIN

Cộng Đồng Người Việt Tự Do Úc Châu/Tây Úc
Phát Hành vào mỗi Thứ Sáu đầu tháng – Số 12 NGÀY 02/07/2021

DIỄN TIẾN XÂY DỰNG TRUNG TÂM VĂN HÓA (TTVH) – 1 CURTIS WAY, GIRRAWHEEN.

- Giấy Phép Khai Quang (Clearance Permit):** Cho đến hôm nay chúng ta vẫn còn đang chờ giấy phép khai quang, hy vọng trong tháng 7 sẽ có.
 - Thành Lập Ủy Ban Xây Dựng TTVH:** Theo phiên họp ngày 29.6.2021 Ủy Ban Xây Dựng TTVH được thành lập gồm có:
 - Ban Cố vấn: Senator Dean Smith, Dr Anne Aly MP, Ms Margaret Quirk MLA, Ms Meredith Hammat MLA, bà Thị Trưởng Wanneroo Tracey Roberts JP và Kiến Trúc Sư Nguyễn Khánh giám đốc công ty Civconwa.
 - Ban Điều Hành: Bs Nguyễn Anh, ông Thái Minh Chánh, ông Nguyễn Ted, ông Nguyễn Thành Đại, bà Lê Trang, bà Phan Thúy, ông Phạm Mỹ Khiết, ông Phạm Quốc Hiệp, ông Huỳnh Liêm, bà Nguyễn Kiều Anh, ông Lê Hoàng Quang Thiện và ông Isaac Stewart
 - Cố vấn pháp luật: LS Peter Lê.
 - Phong Trào Thu Lượm Ve Chai:** trong tháng 6/21, số tiền kiếm được là \$904.30.
 - Cám ơn quý đồng hương và các anh em thiện nguyện đã đi thu góp Recycle cho CĐ, cho tới hôm nay trương mục Xây Dựng Trung Tâm Văn Hóa Cộng Đồng đã được số tiền là: \$167,773.82
- Mọi đóng góp xin gửi về:
Vietnamese Community
BSB 066-118 Account 1044 6058

DANH SÁCH MẠNH THƯỜNG QUÂN ĐÓNG GÓP VÀO QUỸ XÂY DỰNG TRUNG TÂM VĂN HÓA TÂY ỨC (trong tháng 6/2021)

No.	TÊN HỌ	\$\$\$\$
01	Ông Trần Vi Lập	50.00
02	Bà Liao Jin Hong	50.00
03	Bà Đặng thị Tịnh	50.00
04	Bà Thân Thu Hà	500.00
05	Ông Bà Lành & Bich (Sydney)	200.00

TRƯỜNG VIỆT NGỮ CỘNG ĐỒNG TÂY ỨC

Tại **TRƯỜNG TRUNG HỌC GIRRAWHEEN**
Calvert Way – Girrawheen 6064

Giờ học: **2 giờ đến 4 giờ chiều - mỗi Thứ Bảy**
Nhận học sinh từ 5 tuổi trở lên. Ghi danh tại trường.

Học kỳ 3 sẽ khai giảng vào ngày 24/07/2021

Lớp Học Tiếng Anh Miễn Phí

Cộng Đồng Người Việt Tự Do Tây Úc tổ chức lớp học tiếng Anh miễn phí:

- tại Trường Trung Học Girrawheen
- Thứ Bảy hằng tuần từ 2 giờ đến 4 giờ.**
Ghi tên : 9328 9391

Giúp Đỡ Đồng Hương

trong việc điền các loại form nhà nước, liên lạc với những cơ quan chức năng, tìm hiểu thêm về đời sống ở Úc, giúp giải quyết khó khăn trong cuộc sống ...

Quý đồng hương cần giúp đỡ xin vui lòng liên lạc:

Văn Phòng Cộng Đồng Người Việt Tự Do
Unit 4-5, 155 Brisbane Street, Perth WA 6000
Thứ Hai – Thứ Sáu: từ 10 giờ đến 16 giờ

Điện thoại: 9328 9391 hay Email: vpcdwa@gmail.com



Trân trọng tri ân sự đồng hành và hỗ trợ toàn diện của Nhà In S&T Colour Printings trong việc hoàn thành các Bản Tin Tây Úc.

Đồng hương có thể lấy BẢN TIN TÂY ỨC miễn phí tại Nhà Thờ Công Giáo, Quán Thế Âm Ni Tự, chùa Chánh Giác, văn phòng Cộng Đồng, phòng mạch Bác Sĩ & Nha Sĩ. Nếu quý vị nào muốn nhận Bản Tin Tây Úc online bằng màu và sớm, xin email về bantintayuc@gmail.com, hoặc điện thoại văn phòng Cộng Đồng 9328 9391, chúng tôi sẽ gửi Bản Tin cho quý vị qua email.

Ngoài ra quý vị có thể đọc Bản Tin trên 2 websites:

congdongvietwa.net hay Vietnamesewa.org.au

hay Facebook: [vietnamesecommunityinAustraliaWaChapter](https://www.facebook.com/vietnamesecommunityinAustraliaWaChapter)

Mọi đóng góp ý kiến, bài vở, đăng Quảng Cáo hoặc muốn nhận Bản Tin qua email xin gửi về bantintayuc@gmail.com



Thuế thu nhập cá nhân: Làm thế nào để bạn được trả lại thuế nhiều nhất?

Đây là câu hỏi thường gặp nhất.

Do đó bạn hãy chuẩn bị sẵn việc khai thuế trong năm tài chính sắp tới để tránh “nộp quá nhiều thuế”.

Dưới đây là 5 cách để được trả tiền thuế lại nhiều nhất:

1) Khai thu nhập cá nhân

- Báo cáo thu nhập của bạn trong năm. Các khoản nhận được từ JobKeeper hay từ Centrelink cũng được coi là thu nhập chịu thuế, và sẽ được ATO cộng vào khi khai thuế.
- Các khoản bảo hiểm thu nhập, bảo hiểm ốm đau hay tai nạn, bảo hiểm thất nghiệp, tiền nghỉ phép năm cũng được cộng vào khi khai thuế.
- Tiền rút sớm từ super do Covid-19 sẽ không phải trả thuế và không cần phải đưa vào tờ khai thuế.

Lưu ý: Nếu bạn không kê khai đầy đủ thu nhập của mình, sẽ có khả năng ATO cộng những thu nhập mà bạn đã khai thiếu vào và gửi cho bạn tờ thông báo thuế mới cộng thêm thuế và lãi phải trả thêm. Vì vậy, điều quan trọng là phải kê khai tất cả thu nhập chịu thuế của bạn trong năm tài chính cho đầy đủ.

2) Giữ tất cả các giấy trả tiền cho các chi phí liên quan đến công việc

- Để được khấu trừ thuế, bạn cần có biên lai đã trả cho các khoản chi phí liên quan đến công việc. Nếu không có đầy đủ biên lai, bạn sẽ không được khấu trừ các khoản chi này. Nghĩa là bạn phải trả nhiều thuế hơn.
- Cách tốt nhất là thường xuyên thu thập tất cả các biên lai đóng tiền, chụp ảnh và cho tất cả vào một thư mục sẵn sàng để gửi cho kế toán của bạn.

3) Bảo đảm rằng bạn đã khai tất cả các khoản có thể khấu trừ thuế

- Nguyên tắc chung là nếu bất kỳ khoản chi phí nào liên quan đến thu nhập tiền kiếm được của bạn, thì nó có khả năng được khấu trừ thuế.
- Các chi phí chung như: chi phí kế toán, bảo vệ thu nhập (income protection), bảo hiểm y tế, các khoản đóng góp từ thiện.
- Đối với các chi phí liên quan đến công việc như: mua dụng cụ, lệ phí hội viên, máy tính, điện thoại, phần mềm, v.v.
- Và chi phí văn phòng tại nhà như: thiết bị văn phòng, bàn ghế, văn phòng phẩm v.v.

Lưu ý: Nếu bạn không chắc là có thể khấu trừ thuế hay không, cứ giữ lại biên lai và trình bày với kế toán viên của mình khi bạn đi khai thuế.

4) Bảo hiểm y tế đối với người có thu nhập cao?

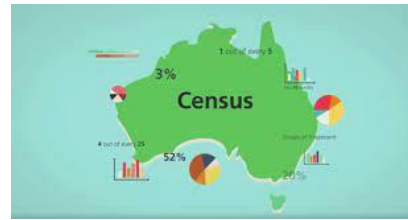
Nếu thu nhập của bạn hơn \$90,000 cho người độc thân và \$180,000 cho gia đình, thì bạn cần phải trả thêm 1% phụ phí Medicare. Số tiền trả thêm này có thể sẽ còn cao hơn so với tiền mua bảo hiểm y tế tư nhân.

5) Chọn kế toán viên có cập nhật về Luật Thuế

Hãy xem khoản phí bạn trả cho kế toán chuyên nghiệp như một khoản đầu tư, vì với sự trợ giúp của kế toán viên chuyên nghiệp, số tiền lấy lại thuế của bạn chắc chắn sẽ cao hơn tiền lệ phí này..

(Nguồn: accountingadvisors.com.au/hot-topics)

Xin cảm ơn Ông Hải và Cô Jenny @ Accountingadvisors đã hỗ trợ. Ngoài ra đồng hương có thể gửi mọi thắc mắc về THUẾ qua bantintayuc@gmail.com và Kế Toán Viên Hải Đình sẽ trả lời cho quý vị.



KIỂM TRA DÂN SỐ TẠI ÚC

Cứ mỗi 5 năm, Văn Phòng Thống Kê của Úc lại tổ chức KIỂM TRA DÂN SỐ (Census) một lần.

Năm nay KIỂM TRA DÂN SỐ sẽ xảy ra ngày **THỨ BA 10/8/2021**.

Điều này có nghĩa là, ngoại trừ ngoại giao đoàn và gia đình, tất cả mọi người, kể cả người du lịch, du học sinh hay tạm trú hiện có mặt trên đất Úc trong ngày 10/08/2021 đều **bắt buộc** phải điền vào mẫu Census.

Trong mẫu Census, chúng ta sẽ được hỏi về tuổi, nơi sinh, tôn giáo, ngôn ngữ, nghề nghiệp, học vấn và **những mong ước trong tương lai**. Từ đó chính phủ sẽ có một bức tranh phác họa về sự thay đổi và nhu cầu trong cuộc sống của từng người dân nói riêng và mỗi sắc tộc nói chung. Người Việt chúng ta nên viết là **“Chúng tôi muốn chính phủ hỗ trợ tài chính để xây dựng Trung Tâm Văn Hóa Việt tại Tây Úc”**.

Kiểm Tra Dân Số rất quan trọng vì dựa vào những dữ liệu thu thập được, chính phủ sẽ có những dự án và quyết

định liên quan đến giao thông (làm đường, xe buýt), lập trường học thêm, xây nhà thương, mở rộng thương mại, mang lại những dịch vụ địa phương thiết thực đến cho từng người dân, gia đình và cộng đồng sắc tộc.

Thí dụ như:

- Thư viện sẽ nhìn vào số liệu ngôn ngữ khác nhau được dùng tại địa phương để nhập thêm sách có ngôn ngữ phù hợp.
- Siêu thị dùng dữ liệu này để biết rõ thị hiếu của người dân mà mua hàng thích hợp.
- Royal Flying Doctor Services dùng dữ liệu này để cung ứng những dịch vụ sức khỏe cần thiết cho người dân vùng xa.
- Hội Đồng Cao Niên (Council of the Ageing) sẽ hiểu thêm về nhu cầu của người lớn tuổi.
- Cảnh sát dùng dữ liệu này để phòng chống tội phạm, mang lại an ninh cho người dân.

Tất cả những dữ kiện cá nhân này sẽ được luật pháp bảo mật tuyệt đối. Ngay cả những cơ quan chính phủ khác cũng không có quyền xâm nhập. Không ai có thể truy ra được lý lịch của bạn và gia đình qua Kiểm Tra Dân Số.

So với những Census khác, Census 2021 có những khác biệt như sau:

- Thời gian được nói rộng hơn, không như những lần trước chỉ giới hạn trong một ngày,
- Câu hỏi sẽ thêm về những bệnh ảnh hưởng đến sức khỏe như: phong thấp, tiểu đường...
- Bạn có thể điền mẫu Census trên mạng, qua điện thoại di động hay đến những Trung Tâm Kiểm Tra Dân Số nơi có người giúp bạn điền vào mẫu Census. Theo kế hoạch, Cộng Đồng Người Việt sẽ có sáu trung tâm trợ giúp, ngày giờ và địa điểm, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị qua Bản Tin Tây Úc số sau và trên Đài Phát Thanh hay quý vị có thể điện thoại văn phòng Cộng Đồng Người Việt để biết thêm chi tiết.
- Có sự hợp tác chặt chẽ với các sắc tộc qua việc dịch các tài liệu census ra thành nhiều ngôn ngữ khác nhau và thành lập những Trung Tâm có nhân viên nói ngôn ngữ khác để giúp cho những người dân không rành tiếng Anh.

Để tìm hiểu thêm, quý vị có thể truy cập vào www.census.abs.gov.au/vietnamese

Bắt đầu từ tháng 8, mỗi gia đình sẽ nhận được tài liệu về census, cùng lúc hệ thống điền mẫu census trên mạng cũng được mở và mọi người có thể điền census bất cứ lúc nào. Nếu đến cuối tháng 8, mà gia đình nào chưa gửi mẫu census thì văn phòng thống kê sẽ gửi thư nhắc nhở hoặc đến thăm để giúp gia đình đó.

Những dữ liệu của 2021 Census sẽ được công bố vào tháng 6 năm 2022.

(Nguồn: census.abs.gov.au)

COVID-19 ơ là COVID-19!!!



Chỉ trong vòng năm nay, Perth và vùng Peel đã phải lặn đạn với 2 lần “lock down” ngắn hạn (3-4 ngày)

Cho đến ngày 30/06/2021, tại Tây Úc hơn 700 ngàn người đã được chích ngừa Covid-19, với gần 150 ngàn người đã được chích đủ 2 liều. Trên toàn nước Úc có khoảng hơn 7.3 triệu liều thuốc ngừa đã được sử dụng và 7.3% dân đã chích đủ 2 liều.

Vì siêu vi khuẩn Covid-19 có thể biến hóa khôn lường, nên điều phải làm của mọi người dân vào mọi lúc, mọi nơi là:

1. Rửa tay thường xuyên với xà bông và nước khử trùng.
2. Nếu thấy trong người không khỏe thì nên ở nhà và đi khám bệnh hay đi thử xét nghiệm Covid-19.
3. Thường xuyên sử dụng app “SafeWA” khi đến những nơi công cộng.
4. Mang khẩu trang ở những nơi đông người, trên xe bus.
5. Nếu có điều kiện, không nên đứng hay ngồi sát với những người không cùng trong gia đình.
6. Điều quan trọng nhất là nên đi chích ngừa. Giống như những thuốc chích ngừa các bệnh khác như cảm cúm, sởi, thủy đậu....., sau khi chích ngừa chúng ta vẫn có thể bị mắc bệnh nhưng dưới dạng rất nhẹ, không bị những biến chứng chết người như trong trường hợp không chịu chích ngừa.
7. Nếu đã đi chích lần đầu rồi, thì phải nhớ ngày hẹn để đi chích ngừa lần thứ hai vì hiệu nghiệm của thuốc chích ngừa sẽ tăng từ 33% (liều đầu) đến 80% - 90% (sau liều thứ hai). Theo tài liệu y tế của Anh, chích ngừa sẽ giảm bớt được hơn 50% sự lây lan của bệnh.

Nếu muốn theo dõi và cập nhật hóa tình trạng Covid-19 trong các tiểu bang của Úc hay trên thế giới, xin truy cập vào www.covidlive.com.au

Theo tài liệu nghiên cứu của Đại Học Murdoch, nhờ những lần đóng cửa biên giới nghiêm ngặt và “lockdown” dài hay ngắn hạn để đối phó với đại dịch Covid-19 trong năm 2020 của Tây Úc, đã cứu sống khoảng 1700 người và tiết kiệm cho tiểu bang khoảng 5 tỷ dollars. Nghiên cứu này dựa trên số lượng người bệnh, nằm viện, nghỉ làm, người chết có thể sẽ xảy ra trong năm qua nếu chúng ta không áp dụng những biện pháp lockdown trên.

Kể từ thứ hai 5/7/21, người dân Ái Nhĩ Lan (Ireland) nếu muốn vào quán để uống rượu phải cần có Giấy Chứng Nhận Chích ngừa Covid-19. Đây là quốc gia đầu tiên của Âu Châu áp dụng biện pháp này. Ái Nhĩ Lan là nước có tỷ lệ nhiễm bệnh thứ 5 trong 31 nước của Âu Châu.



LỚP HỌC CĂN BẢN MÁY TÍNH & INTERNET Miễn phí & dành riêng cho người > 50 tuổi

- Bắt đầu từ 21/07/2021
- Khóa học gồm 4 tuần
- Địa điểm học:
**WA Multicultural Association
Tuart College
105 Banksia St, Tuart Hill
Khu A – Phòng A29
Đậu xe trên đường Hogson.**
- GHI TÊN: 9444 9423 – 0407 160 287
secretary@wamainc.org.au

NƯỚC NGỌT KHÔNG ĐƯỢC BÁN Ở NHỮNG NƠI LÀM VIỆC CỦA CHÍNH PHỦ



Chính sách “Healthy Options” của chính phủ Tây Úc, dùng “hệ thống đèn giao thông” để xếp loại thức ăn và nước uống; XANH: thức ăn tốt cho sức khỏe, VÀNG &

ĐỎ là những thức ăn có hại cho sức khỏe dễ sinh bệnh béo phì, tiểu đường.

Từ 11/2018, chính sách này đã được áp dụng ở các bệnh viện trong tiểu bang Tây Úc. Các loại nước có đường (ĐỎ) không được trưng bày và bán ở máy bán nước hay canteen trong các bệnh viện. Những loại nước có đường hóa học như thể loại diet (VÀNG), không được trưng bày nhưng vẫn có thể bán (không bán cho trẻ con vì loại này có chứa chất hơi dễ làm hư răng)

Trong tương lai, do đề nghị của Hội Đồng Ung Thư (Cancer Council) chính sách này sẽ được áp dụng cho tất cả các nơi làm việc của chính phủ.

(Nguồn: Cancer Council News)

MÙA HOA ĐẠI NẴM NAY TẠI TÂY ÚC

Hằng năm, từ tháng 8 đến tháng 11, du khách trên thế giới và các tiểu bang khác của Úc đều đổ dồn về Tây Úc để ngắm và chụp hình những cánh đồng hoa đại nhiều màu sắc ngút ngàn ở các vùng ngoại ô Perth và đồng quê của Tây Úc.

Năm nay với lượng mưa liên tục từ tháng 2 đến bây giờ, tiểu bang Tây Úc hứa hẹn sẽ có một mùa hoa đại đủ muôn ngàn màu sắc trải dài từ phía bắc Broome đến tận cùng bờ biển phía Nam.

Tây Úc nổi tiếng với hơn 12,000 giống hoa đại, trong đó có khoảng 60% không tìm thấy bất kỳ nơi nào trên thế giới. Một trong những loại hoa nổi tiếng, đó là wreath flower (tên khoa học là *Lechenaultia macrantha*) chỉ tìm thấy ở quanh vùng Geraldton và thung lũng Avon. Giống hoa này khi nở, nếu nhìn từ trên xuống sẽ giống một tràng hoa đủ màu. Loại hoa này thường mọc trên cát dọc theo đường lộ. Vì đại dịch Covid-19, chúng ta không thể đi chơi xuyên tiểu bang hay đi nước ngoài, tại sao chúng ta không làm một chuyến du lịch khám phá hoa đại ở Tây Úc để hỗ trợ cho ngành du lịch của tiểu bang mình.

(Nguồn: Tourism WA News)



Trong thời gian qua, mỗi lần quý vị phải liên lạc với những cơ quan chính phủ như: CentreLink, Medicare, Sở Thuế .. quý vị sẽ được hỏi là quý vị đã có trương mục myGov chưa? Như vậy myGov là gì? Và tại sao chúng ta đều phải có trương mục myGov?

MyGov là gì?

MyGov là một phương tiện đơn giản và an toàn nhất để mọi người có thể liên lạc trên mạng với các cơ quan của chính phủ.

Nếu có trương mục myGov, mọi người có thể truy cập vào hệ thống dịch vụ của chính phủ để:

- Thay đổi chi tiết cá nhân với CentreLink và Medicare.
- Nhận tin nhắn từ các cơ quan chính phủ
- Truy cập lịch chích ngừa hay hồ sơ sức khỏe.
- Khi bạn đang ở nước ngoài, nếu cần có thể liên lạc với các cơ quan chính phủ.

Điều kiện để có một trương mục myGov?

Trương mục myGov là trương mục miễn phí và an toàn cho tất cả mọi người.

Để tạo một trương mục myGov, bạn cần có:

1. Địa chỉ email đang xài.
2. Điện thoại di động đang hoạt động, website myGov sẽ gửi mật mã qua điện thoại di động mỗi khi bạn muốn truy nhập trương mục myGov của mình.

Cách tạo trương mục myGov, dùng máy tính hay laptop:

1. Truy nhập www.my.gov.au
2. Bấm vào *Create an account*
3. Màn ảnh *Term of use* hiện lên, bấm *I agree*
4. Điền vào địa chỉ email của bạn, bấm *Next*
5. MyGov sẽ gửi mật mã qua email của bạn.
6. Bạn hãy xem email và điền mật mã đó vào.
7. Điền số điện thoại di động vào, bấm *Next*
8. MyGov sẽ gửi mật mã vào điện thoại di động của bạn.
9. Điền mật mã vào ô trống, bấm *Next*.
10. Bây giờ là lúc bạn phải chọn mật mã cho trương mục myGov của bạn, mật mã này phải dài ít nhất là 7 chữ trong đó phải có ít nhất là một con số. Bạn phải lập lại mật mã hai lần giống nhau.
11. Cuối cùng là bạn phải chọn câu hỏi bí mật để trả lời. Sau khi trả lời xong câu 1, bạn bấm *Next* và tiếp tục trả lời thêm 2 câu hỏi bí mật nữa.
12. MyGov sẽ chọn cho bạn một username bất kỳ. Sau này để truy nhập vào trương mục của mình, bạn phải dùng username đó hay dùng địa chỉ email.